



**ESTUFA DE CUARZO DE BAÑO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
RADIANT HEATERS - INSTRUCTION MANUAL
RADIATEURS RADIANTS - MANUEL D'INSTRUCTIONS
CALEFADORES RADIANTES - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



BB 4000

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Estimado cliente:

Gracias por elegir nuestro producto.


Le recomendamos leer atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez, por su propia seguridad y para asegurar un uso correcto.

También debe leer la información de seguridad y la información sobre ubicación segura antes de utilizar el calefactor para evitar cualquier riesgo de fuego o daños personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Utilice este aparato únicamente tal y como se especifica en el manual de instrucciones. ¡El uso del aparato para cualquier otro propósito es inadmisibile! ¡Cualquier daño atribuido a la utilización incorrecta, uso indebido o inobservancia de la información de seguridad invalidará toda responsabilidad y garantía!

1. Se rechaza toda responsabilidad derivada de daños por congelación causados por una capacidad de calefacción insuficiente para el tamaño de la habitación, mal aislamiento térmico de la habitación, uso incorrecto o fuerza mayor.
2. Conecte el aparato únicamente a un suministro de CA que coincida con el especificado en la placa de características.
3. Se trata de un aparato de Clase I que se debe conectar a una toma con conexión a tierra. Si va a utilizar un cable alargador, utilice un cable con toma de tierra. No obstante, debe asegurarse de que los enchufes y el cable soporta la potencia del aparato. El cable del alargador no debe estar enrollado, sino extendido.
4. ¡No toque las piezas con corriente! ¡Supone un peligro mortal!
5. No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o pulverizadores). ¡Riesgo de explosión y fuego!
6. ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas del calefactor. ¡Existe riesgo de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!
7. ¡Atención! ¡La rejilla frontal se calienta mucho cuando se utiliza el aparato! Coloque el aparato de manera que no pueda tocarse por accidente. Riesgo de quemaduras. El aparato se enfriará de manera gradual después de apagarse.
8. El calefactor no se ha diseñado para utilizarlo como forma principal de calefacción. Utilice el aparato únicamente para el uso diseñado, es decir, para calentar la casa de forma adicional.
9. Para evitar que el aparato se sobrecaliente mantenga libres las rejillas de entrada y salida de aire: no cuelgue nada en la parte delantera del calefactor o sobre éste, ya que existe riesgo de fuego. Compruebe las rejillas de vez en cuando para ver si se ha acumulado polvo. Si ocurriera un sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad integrado apagará el aparato.
10. Mantenga el cable a una distancia prudente de las rejillas de entrada y salida de aire. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
11. Esta unidad no es adecuada para utilizarse en la crianza de animales.
12. Siempre desenchufe el calefactor después de utilizarlo.
13. El enchufe debe estar accesible en cualquier momento para desconectar el enchufe de la corriente tan rápido como sea posible.
14. El calefactor no funciona con un dispositivo programador de encendido y apagado.
15. No intente mover el calefactor mientras se está utilizando.
16. No utilice el aparato si éste o el cable están dañados. ¡Riesgo de lesiones!
17. Preste atención a la seguridad de los niños y mantenga alejado todo el embalaje (bolsa de plástico, cartón, polietileno, etc.).

18. No permita que el aparato funcione sin supervisión ni lo deje encendido si sale de casa.
19. **ADVERTENCIA:** para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el calefactor. 
20. El aparato no está destinado para el uso por parte de niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo control de un responsable o profesional para el uso del aparato.
21. Para evitar peligros, si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
22. No utilice este aparato con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que existe riesgo de incendios si el calefactor está cubierto o colocado de forma incorrecta.
23. La protección de este calefactor se ha diseñado para evitar el acceso directo a los elementos calefactores y debe estar colocada en su sitio cuando se está utilizando. Esta protección no garantiza una protección total para niños o personas discapacitadas.
24. El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
25. No utilizar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
26. No usar el aparato con las manos mojadas.
27. El aparato debe instalarse de forma que los interruptores, termostato, toma móvil de conexión, no puedan ser tocados directa o indirectamente por una persona que se encuentre en la bañera o ducha.
28. El aparato de calefacción debe ser instalado por lo menos a 1,8m por encima del suelo.

ATENCIÓN: Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura de la habitación. No lo use en habitaciones pequeñas cuando las ocupan personas que no pueden abandonarla por si mismos, a no ser que sean constantemente supervisados.

Este manual de instrucciones pertenece al aparato y debe guardarse en un lugar seguro. Estas instrucciones se deben entregar al nuevo propietario en caso de cambio.

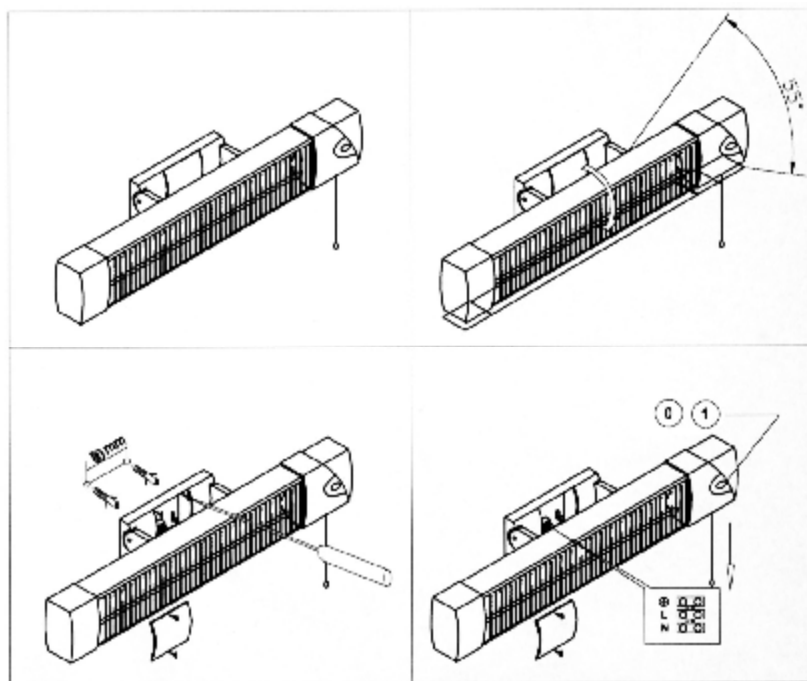
UBICACIÓN SEGURA

1. El calefactor no debe colocarse justo debajo de un enchufe.
2. Por su propia seguridad y la de otros: ¡el agua y la electricidad son una combinación peligrosa! No utilice este calefactor muy cerca de una bañera, una ducha o una piscina. Asegúrese de que el aparato no puede caer al agua (bañera, fregadero, ducha, etc.).
3. Lea también la información de seguridad antes de utilizar el aparato.
4. ¡No utilice el calefactor sobre alfombras demasiado gruesas!
5. No utilice el calefactor si no se encuentra en posición vertical.

INSTALACIÓN

- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- Si el aparato se va a utilizar en un cuarto de baño, es necesario mantener la zona de seguridad necesaria alrededor de éste.
- No coloque el aparato de manera que los rayos de calor caigan directamente sobre paredes u objetos.
- Para instalarlo en una pared, siga las siguientes instrucciones:
 - Desenrosque un sólo giro el tornillo A que determina la inclinación del aparato.
 - Gire el soporte de pared hasta el tope.

- Desatornille el tornillos que sujeta la cubierta del soporte de pared y retire la cubierta.
- Decida el lugar donde va a colocar el aparato y con la ayuda de los orificios, determine los taladros que va a realizar en la pared.
- Taladre cuatro orificios de 6 mm e introduzca las clavijas suministradas.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Este aparato se ha diseñado para una instalación fija, es decir, con una conexión eléctrica permanente. El cable de alimentación debe tener consumo de energía.

Material: PVC

NR. 3 hilos (neutro, fase, tierra)

Sección: 0.75 mm² (mínimo)

Revestimiento: 10 mm (diámetro máximo)

Una vez que se ha introducido el cable de alimentación a través del soporte de pared, acople el soporte mediante los tornillos y clavijas suministrados introducidos previamente en la pared.

Retire el tornillo B del cable en la abrazadera de cables, y coloque el cable en el lugar previsto. Asegúrese de que las conexiones del cable correspondan a los símbolos en la base.

ADVERTENCIA

Los hilos en el cable conductor de corriente siguen el siguiente código de colores:

Verde y amarillo: Tierra

Azul: Neutro

Marrón: Fase

El hilo verde y amarillo debe conectarse al terminal marcado con la letra E o con el símbolo de tierra.

El hilo azul debe conectarse al terminal marcado con la letra N o coloreado en negro.

El hilo marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra L.

Sujete los hilos al soporte del cable con el tornillo B.

Coloque la cubierta de nuevo en su lugar sobre el soporte de pared y sujételo mediante el tornillo adecuado.

Desatornille un sólo giro los tornillos que regulan la inclinación del aparato.

Determine la inclinación del calor deseada y sujete el tornillo mediante los tornillos (A).

No cambie la inclinación sin aflojar los tornillos apropiados. Si no se hace así, se pueden causar daños permanentes en el aparato.

IMPORTANTE

Durante el montaje es importante no tocar con las manos los elementos de calor ya que podría dejar marcas que pueden disminuir la radiación térmica.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Para encender el aparato, utilice el tirador.

0=Off

1=750W

No se preocupe si nota al encender el aparato tenues vibraciones que van desapareciendo progresivamente. Es algo normal en el funcionamiento del aparato.

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, desconecte el aparato del suministro de electricidad.
- Este calefactor no necesita ningún mantenimiento especial. Para la limpieza se recomienda utilizar un paño suave húmedo y un detergente neutro. No utilice un paño abrasivo o dispositivos que pudieran tener algún efecto en el aspecto externo del aparato. Compruebe que en las piezas expuestas a los rayos de calor y en la ventilación no haya polvo ni suciedad.

Durante la limpieza lleve cuidado de no tocar los elementos de calor de cuarzo.

- En caso de rotura y/o mal funcionamiento del aparato, desconecte el aparato de la electricidad y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Solicite siempre la utilización de piezas de repuesto originales. La inobservancia de estas instrucciones pone en peligro la seguridad del aparato e invalida la garantía.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Dear customer:


We congratulate you for having chosen our product.

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Read the Safety information's and safe positioning also carefully before using of the heater about to avoid any risk of fire or lives.

SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

1. All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure.
2. Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
3. The appliance is Class I appliance, must be connected to an earthed mains outlet. If you wish to use an extension cord, a 3-wire type is suitable.
4. Never touch live parts! Danger to life!
5. Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard!
6. Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
7. Attention! The front grille becomes very hot when the appliance is in use. Place the appliance so that it cannot be touched by accident! Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off.
8. The heater is not designed for use as the main form of heating. Use the appliance only for the intended use, i.e. extra heating in the house.
9. Prevent overheating to the appliance by keeping the air inlet and outlet grills free: do not hang anything in front of it or above it –otherwise there is a risk of fire. Check the grills from time to time for accumulated dust. If overheating should occur,
10. Keep the mains cord at a safe distance from the air inlet and outlet grills. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
11. The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
12. Always unplugged the heater after use.
13. The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.
14. The heater does not operate with an extension-cord or an interposed time switch clock.
15. Do not attempt to move the heater while in use.
16. Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. Risk of injury!
17. Pay attention to the security of your children and keep away all packaging parts (plastic bag, cardboard, styropor etc.) from them
18. Allow to pursue the device not unsupervised and do not leave the house if you use the device.
19. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. 
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
22. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
23. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use; the fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
24. The device should not be placed immediately below a socket base.
25. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
26. Never operate the appliance with wet hands! Danger to life!
27. The appliance must be installed so that the switches, thermostat and power cable cannot be touched directly or indirectly by a person in the bath or shower.
28. The heating appliance must be installed at least 1.8 m above the ground.

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

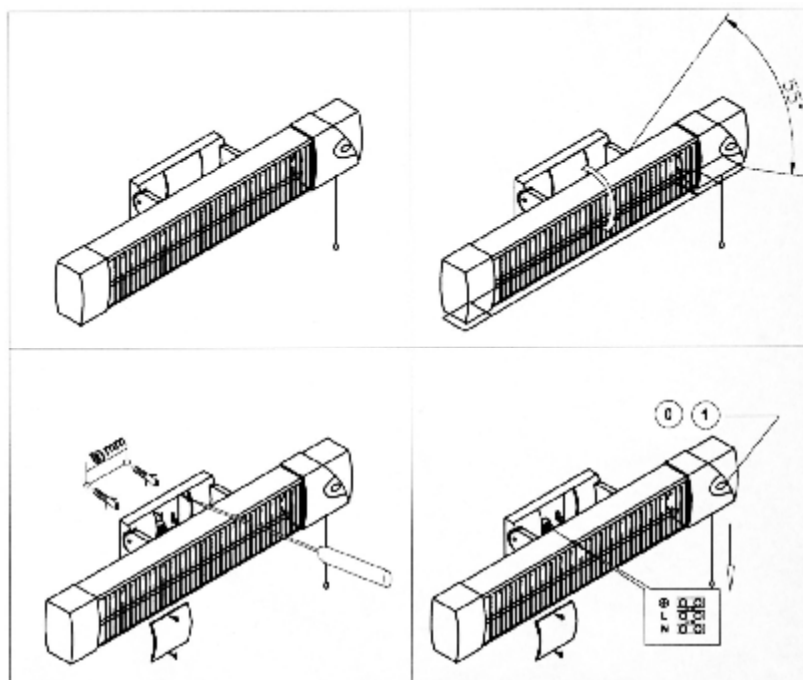
These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place, when changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner.

SAFE POSITIONING

1. The heater must not be located immediately below a socket outlet
2. For your own safety and that of others: water and electricity are a dangerous combination! Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Ensure that the appliance cannot fall into water (bath wash basin, shower cubicle, etc.)
3. Please read also the safety information's before using.
4. Do not use the heater on extremely deep-pile carpets!
5. Do not use the heater in an upright position.

INSTALLATION

- Maintain a sufficient distance between the appliance and walls and objects. Minimum distances.
The heater should be placed at least at 30 cm from the ceiling (from the wall mounting kit). The heater should be placed at least at 1,80 cm from the floor.
- Whenever the appliance is to be installed in a bathroom, it is necessary to maintain the required safety zone around it.
- Do not install the appliance so that the heat rays directly bear on walls or adjacent objects.
- For fixture to a wall, proceed in the following manner:
 - o Unscrew by one turn the screw which determines the inclination of the appliance.
 - o Turn the wall support to the end of its travel.
 - o Unscrew the screws which fasten the cover of the wall support and remove the cover.
 - o Determine the placements of the appliance and with the help of the holes are to be drilled in the wall.
 - o Drill four 6 mm holes and insert the supplied dowels.



ELECTRICAL CONNECTION

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This appliance is intended for a fixed installation, that is with a permanent electrical connection. The power cord must have the power consumption.

Material: PVC

NR. 3wires (neutral, live, earth)

Section: 0.75 mm² (minimum)

Sheath: 10mm (maximum diameter) (minimum)

Once the power cord is inserted through the wall support, attach the support by means of the supplied screws and dowels which were previously inserted into the wall.

Remove the screw B from the cable in the cable clamp, and place the cable in the provided seat. Make sure that the wires connections correspond to the stamped symbols on the support.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code.

Green and yellow: Earth

Blue: Neutral

Brown: Live

The green and yellow wire must be connected to the terminal marked with the letter E or the earth symbol.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or colored black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L.

Clamp the wires, to the cable holder by means of the screw B.

Put the cover back into its place on the wall support and fasten it by means of the appropriate screw.

Unscrew by one turn the screws which regulate the inclination of the appliance.

Determine the desired heating inclination and fasten the screw by means of the screws (A)

Do not change the inclination without loosening the appropriate screws. Otherwise permanent damage could be caused the appliance.

During the assembly is important to be especially careful to touch with the hands the heating elements as this could leave spots which would diminish the thermal radiation.

INSTRUCTIONS FOR USE

In order to pull the appliance on, use the pull switch.

0=Off

1=750W

If you notice while turning on the appliance that there are slight vibrations which then gradually fade away, don't become unduly alarmed. This is part of the normal behavior of the appliance.

MAINTENANCE

- Before undertaking any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply.
- This appliance does not require any particular maintenance. For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent. Do not use an abrasive cloth or devices which could affect the outward appearance of the appliance. Check that the parts exposed to the heat rays and the ventilation are free of dust and dirt.

During cleaning, be careful not to touch the quartz heating elements.

- In case of breakdown and/or poor function of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorized service center. Always request the use of original spare parts. The non-observation of these instructions can compromise the safety of the appliance and render guaranty invalid.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Cher client :

Merci d'avoir choisi notre produit.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil afin d'assurer votre sécurité ainsi qu'une utilisation correcte.

Veuillez également lire soigneusement les consignes de sécurité et d'emplacement avant d'utiliser le chauffage, pour éviter tout risque d'incendies ou de dommages corporels.

CONSIGNES DE SECURITE

Vous devez suivre les instructions du mode d'emploi pour utiliser cet appareil. Il serait inadmissible de l'utiliser à d'autres fins ! Tout dommage provenant d'une opération, d'une utilisation incorrecte de votre part, ou encore du non-respect des consignes de sécurité annulera toute responsabilité et garantie !

1. Nous déclinons toute responsabilité de gel dû à une capacité insuffisante de chauffage pour la taille de la pièce, à une mauvaise isolation de la pièce, à une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure.
2. Branchez uniquement l'appareil à une source de courant alternatif comme indiqué sur la plaque signalétique.
3. L'appareil est de Classe 1, il doit être branché à une prise de terre. Si vous souhaitez utiliser une rallonge, il convient d'utiliser un fil à trois conducteurs.
4. Ne touchez jamais les pièces sous tension ! Danger de mort !
5. N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits inflammables (par exemple : près de gaz combustibles ou d'aérosols) ! Risques d'explosion et d'incendie !
6. Important ! N'introduisez jamais d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! Risque de blessures (décharge électrique) et dommages de l'appareil !
7. Attention! La grille frontale devient très chaude lorsque l'appareil fonctionne. Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas être touché accidentellement ! Risques de brûlures ! L'appareil refroidira progressivement après son arrêt.
8. Ce chauffage n'est pas conçu pour être la source principale de chaleur. N'utilisez l'appareil que dans le cadre prévu, c'est-à-dire en tant que chauffage d'appoint dans la maison.
9. Évitez toute surchauffe de l'appareil : ne couvrez pas les entrées et sorties d'air, n'étendez rien devant ou dessus sous peine de risque d'incendie. Éliminez de temps à autres la poussière accumulée dans les grilles. Si l'appareil surchauffe, le dispositif de sécurité intégré l'éteindra automatiquement.
10. Éloignez le câble d'alimentation à une distance sûre des grilles de circulation d'air. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil, ne le courbez pas non plus.
11. L'appareil n'est pas conçu pour l'élevage des animaux !
12. Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé.
13. La prise de courant doit être accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher le plus rapidement possible.
14. Le chauffage ne fonctionne pas avec une rallonge ou un interrupteur de marche / arrêt.
15. N'essayez pas de déplacer le chauffage en marche.
16. N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci ou son fil est endommagé. Risque de blessure !
17. Soyez vigilants à la sécurité de vos enfants et éliminez les emballages (sac plastique, carton, polyester, etc.)
18. Ne quittez jamais la maison si l'appareil fonctionne et ne le laissez jamais en marche sans surveillance.



19. ATTENTION : ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.
20. Si le câble est usé, veuillez le faire remplacer par du fabricant, le service après-vente ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
21. IL appareil n'est pas destiné pour l'usage d'enfants ou de personnes avec des problèmes physiques ou mentaux et sans expérience et des connaissances, à moins que faites-le sous contrôle d'un responsable ou professionnel pour l'usage de l'appareil.
22. N'utilisez pas ce chauffage avec un programmateur ou tout autre dispositif qui l'allume automatiquement, un risque d'incendie existe si le chauffage est couvert ou se trouve en position incorrecte.
23. Le pare-feu de ce chauffage est conçu pour éviter un accès direct aux éléments chauffants et doit être en place lorsque le chauffage fonctionne ; le pare-feu ne garantit pas une protection optimale pour les jeunes enfants et les personnes handicapées.
24. Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
25. Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine.
26. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
27. L'appareil doit être installé de sorte que les interrupteurs, thermostats, prise de branchement mobile ne puissent pas être touchés, directement ou indirectement, par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche.
28. L'appareil de chauffage doit être installé à au moins 1,8 m du sol.

AVERTISSEMENT: Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par des personnes non capables de sortir de la salle de leur propre chef, à moins que la surveillance constante est fournie.

Ces consignes de sécurité sont propres à l'appareil et doivent être gardées en lieu sûr et remises aux prochains propriétaires, en cas de changements.

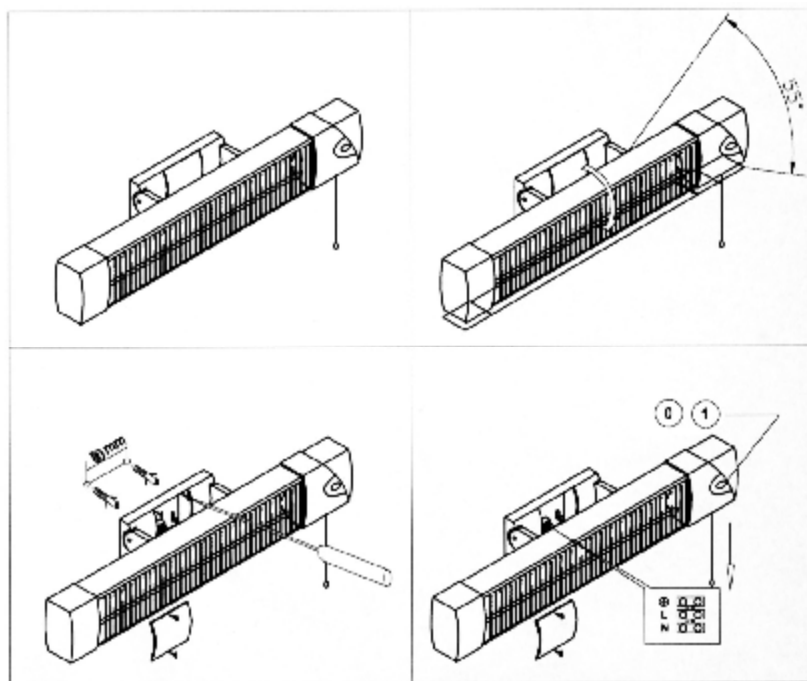
EMPLACEMENT

1. Le chauffage ne doit pas se trouver directement au-dessous d'une prise de courant.
2. Pour votre propre sécurité et celle des autres : l'eau et l'électricité sont une combinaison dangereuse ! N'utilisez jamais ce chauffage près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Assurez-vous que l'appareil ne peut tomber dans l'eau (baignoire, lavabo, douche, etc.)
3. Veuillez également lire les informations de sécurité avant toute utilisation.
4. N'utilisez pas le chauffage sur une moquette épaisse !
5. N'utilisez pas le chauffage en position verticale.

INSTALLATION

- L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
- Maintenez une distance suffisante entre l'appareil et les murs/objets.
- Si vous souhaitez installer ce radiateur dans votre salle de bains, il est nécessaire de respecter les distances de sécurité requises.
- Installez l'appareil de façon à ce que la chaleur radiante n'atteigne pas directement les murs ou les objets qui l'entourent.
- Pour une fixation murale, procédez comme suit :
 - o Dévissez d'un tour la vis A qui détermine l'inclinaison de l'appareil.
 - o Tournez le support du mur jusqu'au bout.

- Dévissez la vis qui maintient le couvercle du support du mur et retirez ce dernier.
- Déterminez l'emplacement de l'appareil et, avec l'aide des trous, déterminez ceux que vous allez percer dans le mur.
- Percez des trous de 6 mm et insérez les chevilles fournies avec l'appareil.



CONNECTION ÉLECTRIQUE

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

Cet appareil est destiné à une installation fixe, c'est-à-dire qu'elle doit disposer d'une connexion électrique permanente.

Le câble d'alimentation doit recevoir la puissance absorbée.

Matériel : PVC

NR. 3 fils (neutre, phase, terre)

Section : 0.75 mm² (minimum)

Gaine : 10 mm (diamètre maximum)

Une fois le câble d'alimentation inséré dans le support du mur, fixez ce dernier à l'aide des vis et des chevilles fournies, que vous aurez préalablement insérées dans le mur.

Placez la vis B dans le collier du câble, et placez le câble à l'endroit prévu à cet effet. Assurez-vous que les connexions des fils correspondent aux symboles apposés sur le support.

ATTENTION

Les fils du câble d'alimentation principale suivent la codification de couleurs suivante :

Vert et jaune : Terre

Bleu : Neutre

Marron : Phase

Le fil vert et jaune doit être connecté à la borne marquée de la lettre E ou du symbole terre.

Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée de la lettre N ou de couleur noire.

Le fil marron doit être connecté à la borne marquée de la lettre L.

Fixez les fils à la couronne du câble à l'aide de la vis B.

Remettez le couvercle à sa place sur le support du mur et fixez-le à l'aide de la vis correspondante.

Dévissez d'un tour les vis contrôlant l'inclinaison de l'appareil.

Déterminez l'inclinaison de chauffage désirée et serrez la vis à l'aide des autres vis (A).

Ne changez pas l'inclinaison sans avoir desserré les vis correspondantes. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait subir des dommages permanents.

IMPORTANT

Tout au long de l'assemblage, il est important de faire particulièrement attention à ne pas toucher les éléments chauffants avec les mains, car elles pourraient laisser des tâches pouvant diminuer la radiation thermique.

INSTRUCTION D'UTILISATION

Afin de mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur de mise en marche.

0=Off

1=750W

Si vous remarquez qu'en mettant en marche l'appareil, de légères vibrations apparaissent pour ensuite disparaître progressivement, ne paniquez pas. Ceci fait partie du fonctionnement normal de l'appareil.

ENTRETIEN

- Avant d'entreprendre toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Cet appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Pour le nettoyer, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux humide et un détergent neutre. N'utilisez rien d'abrasif qui pourrait affecter l'apparence extérieure de l'appareil. Vérifiez que les parties exposées à la chaleur radiante et à la ventilation ne sont pas encombrées de poussière et de saletés. Pendant le nettoyage, faites attention à ne pas toucher les éléments chauffants de quartz.
- Dans le cas où l'appareil cesserait de fonctionner brusquement ou aurait des difficultés à fonctionner, déconnectez-le de l'alimentation électrique et contactez un service technique agréé. Demandez toujours que soient utilisées des pièces de rechange d'origine. La non-observation de ces instructions peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre la garantie nulle.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Excelentíssimo(a) Cliente:

Agradecemos a escolha do nosso produto.


Leia a informação neste Manual cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez para sua própria segurança e com vista a assegurar um uso correcto.

Leia a Informação de segurança e a secção Posicionamento seguro cuidadosamente antes de utilizar o aquecedor para evitar qualquer risco de incêndio ou perda de vidas.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Utilize o aparelho apenas conforme descrito nas Instruções de Utilização. A utilização para qualquer outra finalidade é proibida! Quaisquer danos atribuídos a um funcionamento incorrecto, utilização indevida ou não cumprimento das indicações fornecidas na informação de segurança poderão invalidar toda a responsabilidade e anular a garantia!

1. Renunciamos a qualquer responsabilidade numa situação de danos provocados por gelo devido a uma capacidade de aquecimento insuficiente para o tamanho da divisão, fraco isolamento térmico da divisão, utilização indevida ou situações de força maior.
2. Ligue o aparelho apenas a corrente CA conforme especificado na placa de classificação!
3. Este aparelho é de Classe I e deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Se necessário, utilize uma extensão do tipo de 3 fios adequada.
4. Nunca toque nas partes vivas! Perigo de vida!
5. Não utilize o aparelho em atmosferas inflamáveis (por ex., perto de gases combustíveis ou latas de spray)! Risco de explosão e incêndios!
6. Importante! Não introduza quaisquer objectos estrangeiros nas aberturas do aparelho! Risco de lesões (choque eléctrico) e danos no aparelho!
7. Atenção! A grelha frontal aquece consideravelmente durante o uso do aparelho. Posicione o aparelho de maneira a que não seja tocado acidentalmente! Risco de queimaduras! O aparelho arrefece gradualmente depois de desligado.
8. O aquecedor não foi concebido para utilização como a forma principal de aquecimento. Use o aparelho apenas para o uso previsto, ou seja, aquecimento extra na casa.
9. Mantenha as grelhas de entrada e saída de ar desobstruído para impedir o sobreaquecimento do aparelho: não pendure nada em frente ou acima do aparelho – caso contrário existe um risco de incêndio. Inspeccione as grelhas regularmente para ver se há pó acumulado. Numa situação de sobreaquecimento, o dispositivo de segurança integrado contra o sobreaquecimento desliga o aparelho.
10. Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura as grelhas de entrada e saída de ar . Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
11. O aparelho não é adequado para fins de criação de animais!
12. Desligue sempre o aquecedor após o uso.
13. A tomada onde ligar a ficha deve estar sempre acessível para permitir a sua remoção o mais rapidamente possível.
14. O aquecedor não funciona com uma extensão ou um interruptor com temporizador conectado.
15. Não tente movimentar o aquecedor durante a sua utilização.
16. Nunca use se o aparelho ou cabo estiverem danificados. Risco de ferimentos!

17. Preste a devida atenção à segurança das suas crianças e mantenha todas as peças da embalagem afastadas (saco de plástico, cartão, poliestireno expandido, etc.) delas.
18. Não deixe o dispositivo a funcionar sem supervisão e não saia de casa se ele estiver em uso.
19. AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento. 
20. O aparelho não está destinado a fim de vestir de crianças ou pessoas com problemas da físicas o da mente e sem experiência ou conhecimento; ao menos fazem-no tragam o controle de um responsável ou de um profissional para o uso do dispositivo.
21. O cabo de alimentação, se danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de assistência ou pessoa devidamente qualificado para evitar uma situação de perigo.
22. Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, visto que existe um risco de incêndio se o aparelho for coberto ou posicionado incorrectamente.
23. A protecção contra incêndios deste aquecedor destina-se a impedir o acesso directo aos elementos de aquecimento e deve estar implementada durante o uso do aquecedor; a protecção contra incêndios não disponibiliza protecção total para crianças jovens e doentes.
24. O dispositivo não deve ser colocado imediatamente abaixo de um cálice.
25. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
26. Não use o aparelho com as mãos molhadas.
27. O aparelho deve ser instalado de forma que os interruptores, o termóstato, a tomada móvel de ligação, não possam ser tocados directa ou indirectamente por uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.
28. O aparelho de aquecimento tem de ser instalado pelo menos 1,8 m acima do chão.

ATENÇÃO: Este aparelho não é equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em salas pequenas, quando são ocupados por pessoas que não foram capazes de sair da sala por conta própria, a não ser que a supervisão constante é fornecida.

Estas instruções de utilização referem-se ao aparelho e devem ser guardadas num local seguro, ao mudar de proprietários, estas instruções devem ser transferidas ao novo proprietário.

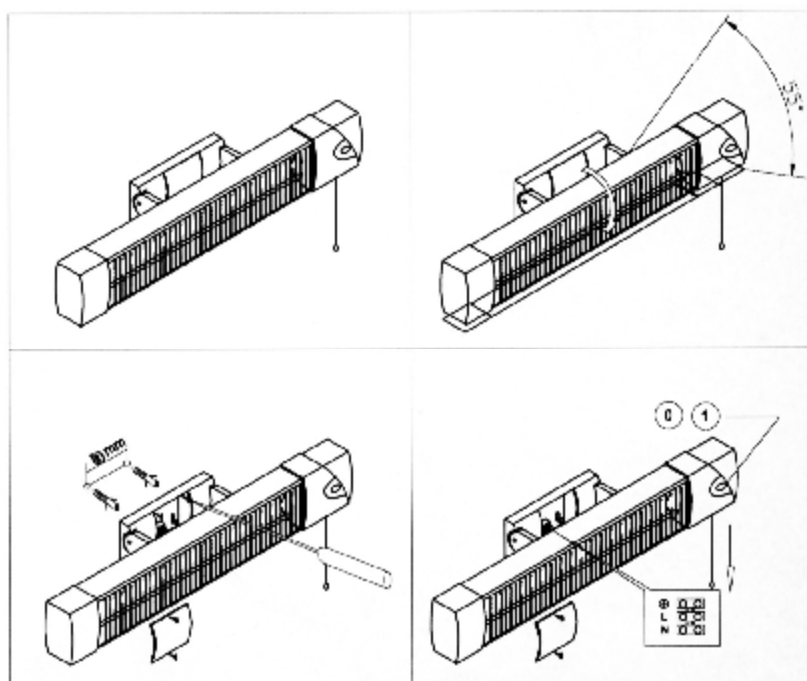
POSICIONAMENTO SEGURO

1. Não posicione o aquecedor imediatamente debaixo de uma tomada.
2. Para sua própria segurança e a de terceiros: água e electricidade são uma combinação perigosa! Não utilize este aquecedor nas zonas circundantes de uma banheira, duche ou piscina. Certifique-se de que o aparelho não cai dentro de água (banheira, lavatório, duche, etc.).
3. Leia a informação de segurança antes de utilizar o aparelho.
4. Não use o aquecedor em alcatifas muito espessas.
5. Não utilize o aquecedor na posição vertical.

INSTALAÇÃO

- O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas
- Mantenha uma distância mínima segura entre o aparelho e as paredes e os objectos.

- Sempre que instalar um aparelho numa casa-de-banho, é necessário manter uma zona de segurança à sua volta.
- Não instale o aparelho de maneira a que o calor emitido seja direccionado para as paredes ou objectos adjacentes.
- Para fixar o aparelho numa parede, efectue as seguintes medidas:
 - Desaparafuse o parafuso A, o qual determina a inclinação do aparelho.
 - Rode o suporte de parede o máximo possível.
 - Desaparafuse o parafuso que prende a tampa do suporte de parede e retire a tampa.
 - Determine o local de fixação do aparelho, e utilizando os buracos do aparelho como guia, faça os buracos na parede.
 - Faça dois buracos de 6 mm e introduza as cavilhas fornecidas.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

ESTE APARELHO TEM DE TER UMA LIGAÇÃO À TERRA.

Este aparelho destina-se a ser utilizado com uma instalação fixa, ou seja com uma instalação eléctrica permanente.

O fio eléctrico deve ter um consumo eléctrico.

Material: PVC

NR. 3 fios (neutro, vivo, terra)

Secção: 0.75 mm² (mínimo)

Revestimento: 10 mm (diâmetro máximo)

Depois de ter introduzido o fio eléctrico através do suporte da parede, encaixe e fixe o suporte utilizando os parafusos e cavilhas fornecidos que foram previamente introduzidos na parede.

Retire o parafuso B do cabo no grampo do cabo, e coloque o cabo no ponto de alojamento fornecido.

Certifique-se de que as ligações dos fios correspondem aos símbolos estampados no suporte.

AVISO!

Os fios do cabo principal devem possuir as seguintes cores:

Verde e amarelo: Terra

Azul: Neutro

Castanho: Vivo

O fio verde e amarelo deve ser ligado ao terminal com a letra E ou com o símbolo da ligação à terra.

O fio azul deve ser ligado ao terminal com a letra N ou preto.

O fio castanho deve ser ligado ao terminal com a letra L.

Prenda os fios no grampo e fixe-o no suporte do cabo utilizando o parafuso B.

Coloque a tampa em cima do suporte da parede, e fixe-a com o parafuso apropriado.

Desaparafuse com uma volta os parafusos que regulam a inclinação do aparelho.

Determine a inclinação do aparelho desejada, e volte a aparafusar os parafusos (A) para fixar a posição.

Não altere a inclinação do aparelho sem desaparafusar os parafusos apropriados. Caso contrário isso pode provocar a ocorrência de danos no aparelho.

IMPORTANTE

Durante a montagem é importante exercer os máximos cuidados para não tocar nos elementos de aquecimento com as mãos, visto que isso pode deixar marcas, as quais podem diminuir a radiação térmica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para ligar o aparelho, utilize o interruptor:

0=Off

1=750W

Se observar quaisquer vibrações quando liga o aparelho que gradualmente desaparecem, não há motivos para alarme. Isto faz parte do comportamento normal do aparelho.

MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção.

- Este aparelho não necessita de qualquer manutenção em especial. Para o limpar recomendamos que utilize um pano humedecido e um detergente neutro. Não utilize um pano abrasivo ou dispositivos que possam afectar o aspecto exterior do aparelho. Certifique-se de que as partes expostas ao calor emitido e a ventilação se encontram livres de poeira e sujidade. Durante a limpeza exerça os devidos cuidados para não tocar nos elementos de aquecimento de quartzo.

- No caso de uma avaria ou fraco funcionamento do aparelho, desligue-o da corrente e contacte um centro de assistência autorizado. Peça sempre que utilizem peças sobresselentes originais. O não

- Cumprimento destas instruções pode comprometer a segurança do aparelho e invalidar a garantia.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contenedor de lixo

barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.